

† † † **HOKEHANKISD** † † †

HAROUT DINKJIAN (40th Day)
Requested by: Der Hayr and Board of Trustees
Achikian Family

VAHÉ DOUDAKLIAN (3rd Anniversary)
Requested by: Der Hayr and Board of Trustees
Doudaklian & Dudek Families
Achikian Family

ZAREH SARKISSIAN (1st Anniversary)
GARBIS SARKISSIAN (14th Anniversary)
KRIKOR SARKISSIAN (15th Anniversary)
SARKIS SARKISSIAN
ELISE SARKISSIAN
GARABED AND KHATOUN SARKISSIAN
GEORGE, ALBERT AND SOUREN EKMEKJIAN
KHOREN AND MARIE EKMEKJIAN

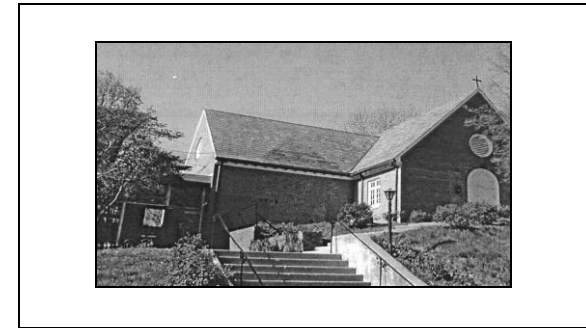
Requested by: Der Hayr and Board of Trustees
Lucie Sarkissian
Angele Sarkissian
Nellie Sarkissian
Annie Sarkissian

MANUEL MANOUKIAN (California) (9th Anniversary)
HOVHANNES TABAKIAN (Lebanon) (9th Anniversary)
HOVHANNES KAZANJIAN (California) (9th Anniversary)
Requested by: Der Hayr and Board of Trustees
Jemma Manoukian
Sevan Simonian
Hagop Simonian

*** *Altar flowers are donated by Azniv & Ani Achekian in memory of Vahe Doudaklian.*

Ս. ԽԱՉ ՀԱՅՅ. ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՑԻ
SOORP KHATCH ARMENIAN
APOSTOLIC CHURCH

☞ SUNDAY JULY 14, 2024 ☛



ՉԱՅՆ ԱԿ

ՊԱՅԾԱՌԱԿԵՐՊՈՒԹԵՆԷՆ ԵՏՔ Ա. ԿԻՐԱԿԻ
FIRST SUNDAY AFTER TRANSFIGURATION

=====

Ս. Պատարագ Առ. Ժամը 10:30-ին հեռարձակում
Divine Liturgy 10:30 a.m. Live Streamed

=====

Soorp Khatch Armenian Apostolic Church
4906 Flint Drive, Bethesda, MD 20816
Office Hours: 10:00 a.m-2:00 p.m.

Phone: (301) 229-8742; Fax: (301) 229-9393

E-mail: soorpkhatch@verizon.net

Web Page: www.soorpkhatch.org

Archpriest Fr. Sarkis Aktavoukian, Pastor
Home Phone: (301) 977-1863; Cell: (301) 787-5506

DER VOGHORMIA

All Sick



Parishioners

**ՊՕՂՈՍ ԱՌԱՔԵԱԼԻ
ԿՈՐԻՆԹԱՑԻՆԵՐՈՒՆ ԳՐԱԾ ԱՌԱՋԻՆ ՆԱՄԱԿԷՆ**

----- (1.25 - 30) -----

Աստուծոյ տնօրինութիւնը, որ յոյներ յիմարութիւն կ'որակեն, իմաստնագոյն է քան մարդկային ոեւէ իմաստութիւն. եւ Աստուծոյ խաչը, որ հրեաներ տկարութիւն կը համարեն, աւելի գորեղ է քան մարդկային ամէն գորութիւն:

Եղբայրներ, դուք ձեզմէ դատեցէք. ի՞նչ էիք երբ Աստուած ձեզ կանչեց: Ձեզմէ քանի՞ն իմաստուն, հզօր կամ ազնուատոհմ էին մարդկային չափանիշներով: Բայց Աստուած ընտրեց այն՝ ինչ որ այս աշխարհը յիմար կը սեպէ, անով իմաստունները ամօթով ձգելու համար. ընտրեց այն՝ ինչ որ այս աշխարհը տկար կը համարէ, անով հզօրները ամչցնելու համար. եւ ընտրեց այն՝ ինչ որ այս աշխարհը անարժէք, արհամարհելի եւ ոչնչութիւն կը նկատէ, անով ոչնչացնելու համար այս աշխարհի մեծութիւնները: Եւ ասիկա՝ որպէսզի ոեւէ մարդ չպարծենայ Աստուծոյ առջեւ, որովհետեւ Աստուած ի՞նքն էր որ ձեզ բերաւ Քրիստոսի միացուց, եւ մենք Քրիստոսով ճանչցանք Աստուծոյ իմաստութիւնը եւ գտանք մեր արդարութիւնը, սրբութիւնը եւ փրկութիւնը:

**ՅԻՍՈՒՍ ՔՐԻՍՏՈՍԻ ԱԻԵՏԱՐԱՆԷՆ
ԸՍՏ ՄԱՏԹԷՈՍԻ**

----- (18. 10 – 14) -----

Մեր Տէրը Յիսուս Քրիստոս կ'ըսէ.-

- Ձգո՛յ՛, մի՛ արհամարհէք այս փոքրիկներէն ոեւէ մէկը. գիտցէք, որ անոնց հրեշտակները երկինքի մէջ միշտ կը տեսնեն իմ երկնաւոր Հայրս: Որովհետեւ մարդու Որդին եկաւ կորսուածը փրկելու համար:

Ի՞նչ կը կարծէք. եթէ մարդ մը իր հարիւր ոչխարներէն մէկը կորսնցնէ, չի՞ ձգեր իննսունինը ոչխարները լերան վրայ եւ չ'ե՞րթար փնտռելու կորսուած ոչխարը: Այո՛, կ'երթայ: Եւ եթէ պատահի որ գտնէ, վստահ եղէք որ աւելի՛ կ'ուրախանայ այդ ոչխարին համար, քան թէ իննսունինը ոչխարներուն համար, որոնք կորսուած չեն: Նմանապէս ալ Հայրս, որ երկինքի մէջ է, չ'ուզեր որ այս փոքրիկներէն մէկը կորսուի:

 **SCRIPTURE READINGS** 
I CORINTHIANS 1:25-30

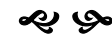
For the foolishness of God is wiser than man's wisdom, and the weakness of God is stronger than man's strength.

Brothers, think of what you were when you were called. Not many of you were wise by human standards; not many were influential; not many were of noble birth. But God chose the foolish things of the world to shame the wise; God chose the weak things of the world to shame the strong. He chose the lowly things of this world and the despised things--and the things that are not--to nullify the things that are, so that no one may boast before him. It is because of him that you are in Christ Jesus, who has become for us wisdom from God--that is, our righteousness, holiness and redemption.

MATTHEW 18:10 -14

"See that you do not look down on one of these little ones. For I tell you that their angels in heaven always see the face of my Father in heaven.

"What do you think? If a man owns a hundred sheep, and one of them wanders away, will he not leave the ninety-nine on the hills and go to look for the one that wandered off? And if he finds it, I tell you the truth, he is happier about that one sheep than about the ninety-nine that did not wander off. In the same way your Father in heaven is not willing that any of these little ones should be lost.



SAINTS THADDEUS AND SANTOOKHT

Saturday, July 13, the Armenian Church commemorated Saint Thaddeus, one of two apostles who preached in Armenia, and Saint Santookht, daughter of King Sandadrook, and the first saint of the Armenian Church. Princess Santookht was converted to Christianity by Thaddeus. Her father tried to have her renounce her conversion and finally gave her a choice of the crown or the sword. She chose the sword and became the first witness for Christianity in Armenia and the first saint of the Armenian Church. Shortly after her martyrdom, Thaddeus was also martyred.



Այս տարի հոգեհանգիստ կարելի է կատարել հետևյալ տաղալար տօներուն.

- *Կիրակի, Օգոստոս 18.....Սուրբ Աստուածածին*
- *Կիրակի, Սեպտեմբեր 15.....Խաչվերաց*

NO HOKEHANKISD SERVICES ON FEAST SUNDAYS:

August 18.....Assumption of the Holy Mother of God
 September 15.....Exaltation of the Holy Cross



2024 FEASTS

July 13 Saint Thaddeus and Saint Sandoukht
 August 18 Assumption of the Holy Mother of God
 September 15 Exaltation of the Holy Cross
 September 28 Saint Kevork (George)
 September 29 Holy Cross of Varak
 October 12 Holy Translators
 October 27 Discovery of the Cross
 November 2 Feast of All Saints
 November 9 Holy Archangels Gabriel & Michael
 November 30 Saint Thaddeus and Saint Bartholomew
 December 14 Saint Hagop (James) of Nisibis
 December 23 Saints David the Prophet & Holy Apostle James
 December 24 Saint Stephen the Protomartyr



2023 & 2024 Membership Dues – Parishioners who have not paid their 2023 Annual Membership dues are encouraged to remit payment. 2024 Membership Dues are also accepted now. The membership fees are \$150.00 per adult and \$50.00 for each full time student ages 18-26. These dues are 100 percent tax deductible.



ԵՕԹ ԱՌԱՔԻՆՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

SEVEN VIRTUES

- | | |
|----------------------|----------------|
| 1. Խոնարհություն | Humility |
| 2. Եղբայրասիրություն | Fraternal love |
| 3. Հեզություն | Meekness |
| 4. Աշխատասիրություն | Diligence |
| 5. Ողորմասիրություն | Mercifulness |
| 6. Ժուժկալություն | Abstinence |
| 7. Ողջախոսություն | Chasteness |

**ՔՐԻՍՏՈՆԵԱԿԱՆ
ԱՌԱՔԻՆՈՒԹԻՒՆՆԵՐ**

CHRISTIAN VIRTUES

- | | |
|--------------------|------------|
| 1. Խոհեմություն | Prudence |
| 2. Արիություն | Bravery |
| 3. Արդարություն | Justice |
| 4. Բարեխառնություն | Temperance |

**Բայց, այս բոլորին գլուխը Ս Է Ր - ն է
 But, the head of all these is LOVE**

ԵՕԹ ՍԱՀԱՅՈՒ ՄԵՂՔԵՐ

SEVEN DEADLY SINS

- | | |
|--------------------|--------------|
| 1. Հպարտություն | Pride |
| 2. Նախանձ | Envy |
| 3. Բարկություն | Anger |
| 4. Ծուլություն | Sloth |
| 5. Ագահություն | Covetousness |
| 6. Որկրամոլություն | Gluttony |
| 7. Բղջախոսություն | Lust |

CHURCH MANNERS & ETIQUETTE

ENTRANCE

Your entrance into the Armenian Apostolic Church should be most reverent and solemn. One can make the sign of the cross as one enters.

TO MAKE THE SIGN OF THE CROSS

Join your thumb, index and middle fingers of your right hand at the tips. Fold back the ring and little fingers upon the palm. Touch the forehead, the middle of the chest, and then touch the left and right sides near the shoulders. Then open your hand and put it on your heart.

LIGHTING OF CANDLES

One of the devotional practices of the Armenian Apostolic Church is the beautiful custom of lighting candles in front of the holy pictures. You may make the sign of the cross, say a short prayer and take your place. These candles may be obtained from the table as you enter church. It is customary to make a donation when you receive them.

SITTING AND STANDING ETIQUETTE

Sitting and standing at the proper time seems to be one of the most perplexing issues during the service. Instructions about the proper time to stand or sit are given in the Holy Divine Liturgy Book. Moreover, the light boxes instruct us about when to sit or stand.

THE KISS OF PEACE

Put your right hand on your heart, and then extend your head first over the right and then over the left shoulder of the person who is giving the greeting, saying **Kristos ee metch mer haydnetsav**" (**Christ is revealed amongst us**) then in turn, you greet the person nearest you saying, "**Orhnyal eh haydnootyunun Krisdosee**" (**Blessed be the revelation of Christ**)

CHURCH MANNERS & ETIQUETTE

LEAVING THE CHURCH

You should be as reverent and orderly as upon your entrance. Do not visit with friends until you are outside of church.

TAKING MAAS

Maas in Armenian means portion or share. It symbolizes your participation and share in the Divine Liturgy. Maas is not communion and should not be considered as a substitute for communion. It is unleavened, blessed bread which you share with your fellow worshippers, thus proclaiming your faith in them and your readiness of forming a desired brotherhood within the compound of the church. The distributor of the Maas should say, "*Masn yev pajheen yegheetsee Soorp Badarakees*" (may this be your share and portion of this Holy Mass). The recipients should reply "Pajheen eem Asdvadz Haveedian" (my portion is God, forever).

At the end of the Divine Liturgy, "MAS" or Holy Bread is distributed to the congregation. When you take your "MAS", you first kiss it and then eat it. A good custom is to take some home to those members of the family who were unable to attend church.